



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 15.11.2014

Kielet ja käännösuunta
italiasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)
talouselämä

Käännöstehtävä

Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde: <http://www.promopa.it/>:n sähköpostilistan kautta tullut osallistumiskutsu ”GLI AFFIDAMENTI DIRETTI SOTTO SOGLIA DELLA PA: PRESUPPOSTI DI LEGITTIMITÀ, PROCEDURE SUL MEPA E SOGGETTI AGGREGATORI -nimiseen seminaariin.

Käännöksen käyttötarkoitus

Työntekijä on osallistunut seminaariin. Ohjelman sisältö käännetään veroviranomaista varten, jotta tämä pystyisi arvioimaan, oikeuttavatko koulutuskustannukset tulonhankkimiskulujen verovähennyksen.

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 1988 merkkiä

PROGRAMMA

Procedure in economia, affidamenti diretti e cottimo fiduciario nei contratti sotto soglia: analogie e differenze.

L'individuazione delle tipologie di affidamento di forniture e lavori: la formazione degli elenchi dei fornitori fiduciari di beni e servizi. Le procedure di iscrizione e di cancellazione dagli elenchi.

Il ruolo del RUP.

L'effettuazione delle indagini di mercato e l'individuazione della congruità del prezzo. La comparazione delle offerte e l'obbligo di motivazione del provvedimento di affidamento.

L'obbligo di adesione alle convenzioni CONSIP, agli acquisti sul MEPA e ai soggetti aggregatori (D.L. 66/14 convertito in L. 89/14). L'impossibilità di fornire il CIG e la conseguente violazione degli obblighi di tracciabilità. L'individuazione delle categorie merceologiche soggette all'obbligo di acquisto su CONSIP e sul MEPA.

Le problematiche relative all'individuazione dei soggetti aggregatori.

La procedura di adesione alle convenzioni CONSIP. Gli affidamenti diretti attraverso il MEPA.

L'offerta diretta di acquisto (ODA).

Le modalità di scelta del contraente e l'analisi comparativa delle offerte presenti sul mercato elettronico.

Le procedure relative al sistema dinamico di acquisto e alla tutela del principio della par condicio.

Le problematiche relative alla congruità del prezzo.

La nullità dei contratti sottoscritti in violazione dell'obbligo del ricorso alle convenzioni CONSIP o al MEPA. Le conseguenti responsabilità derivanti dalla dichiarazione di nullità del contratto. Profili civili ed amministrativi.

Le procedure di affidamento senza bando in caso di gara deserta. Gli affidamenti diretti d'urgenza. Le procedure negoziate senza bando. L'affidamento nel caso di contraente predeterminato.

Le categorie di contratti esclusi dall'obbligo di gara. I contratti ad oggetto immobiliare. I servizi finanziari: mutui, derivati e consulenze.

Le proroghe dei contratti ed i rinnovi. La necessità del provvedimento formale e il divieto di rinnovazione tacita.

/__/_/